

BWV_44, *Sie werden euch in den Bann tun*

Exáudi Dómine*/Siebter Ostersonntag

Brief: 1. Petrus 4: 8-11

Evangelio: Johannes 15: 26-16: 4

1. [DUETTO] Johannes 16: 2a
'Sie werden euch in den Bann tun.'
2. [CHOR] Johannes 16: 2b
'Es kömmt aber die Zeit, daß, wer euch tötet,
wird meinen, er tue Gott einen Dienst daran.'
3. ARIA
Christen müssen auf der Erden
Christi wahre Jünger sein.
Auf sie warten alle Stunden,
bis sie selig überwunden,
Marter, Bann und schwere Pein.
4. CHORAL
**Ach Gott, wie manches Herzeleid
begegnet mir zu dieser Zeit.
Der schmale Weg ist trübsalvoll,
den ich zum Himmel wandern soll.**
Ach Gott, wie manches Herzeleid Martin Moller (1587) Strophe 1
5. RECITATIVO
Es sucht der Antichrist,
das große Ungeheuer,
mit Schwert und Feuer
die Glieder Christi zu verfolgen,
weil ihre Lehre ihm zuwider ist.
Er bildet sich dabei wohl ein,
es müsse sein Tun Gott gefällig sein.
Allein, es gleichen Christen denen Palmenzweigen,
die durch die Last nur desto höher steigen.
6. ARIA
Es ist und bleibt der Christen Trost,
daß Gott vor seine Kirche wacht.
Denn wenn sich gleich
die Wetter türmen,
so hat doch nach den Trübsalstürmen
die Freudensonne bald gelacht.
7. CHORAL
**So sei nun, Seele, deine,
und traue dem alleine,
der dich erschaffen hat.
Es gehe, wie es gehe,
dein Vater in der Höhe,
der weiß zu allen Sachen Rat.**
In allen meinen Taten Paul Fleming (1642) Strophe 9

*Lateinischer Introitus nach Psalm 27: 7.

Exáudi Dómine*/Seventh Sunday of Easter

Epistle: 1 Peter 4: 8-11

Gospel: John 15: 26-16:4

1. [DUETTO] John 16: 2a
'They will you within the ban place.'
2. [CHORUS] John 16: 2b
'There comes though the time, that, whoever kills
you, shall [think, they], do God a service thereby.'
3. ARIA
Christians must on the earth
Christ's true Disciples be.
Upwards they await all hours,
until they blessed overcome,
torment, ban and severe pain.
4. CHORALE
**Ah God, how many a heartbreak
befalls me at this time.
The narrow Way is of distress full, which
I unto Heaven am supposed to wander.**
Ach Gott, wie manches Herzeleid Martin Moller (1587) Stanza 1
5. RECITATIVE
There desires the antichrist,
the great monster,
with sword and fire
the members of Christ to persecute,
because their teaching to him is repugnant.
It imagines that,
its conduct must be pleasant to God.
But, christians are like palm branches,
which by the burden only the higher rise.
6. ARIA
It is and remains for the christian's a comfort,
that God watches over [all God's creation].
Then when immediately
the weather storms pile up,
so has after all the storms of tribulation
the sun of joy soon laughed.
7. CHORALE
**So be now, Soul, yourself,
and trust [God] alone,
Who you created has.
It goes, as it goes,
your [Mother/] Father in the [universe],
knows in all actions counsel.**
In allen meinen Taten Paul Fleming (1642) Stanza 9

*Latin Introit based on Psalms 27: 7.